

# 青 翳 剑

京 剧

程 规 秋 演 出 本



## 劇 照 說 明

《青霜劍》中的申寧貞（桂覲秋飾）

北京寶文堂書店出版

(北京王府井大街44號)

北京市郵局印制局印製  
印數50000冊

北京崇文印制厂印刷 新華書店發行

\*

統一書號：10070·280 單價5.00元 版本787×1026mm 21  
印數50000—125000  
1980年1月北京出版社印制

印數50000—125000

定價：5.00元

## 前　　記

《青霜劍》取材于《石头头》小說《侯官县烈女殉夫》，描寫宋代福建秀才董昌的妻子王雪貞，被豪紳方世一所覬覦，方假意和董昌結交，暗中买通大盜黎燭天，黎陷董昌入獄，县官昏瞞，竟將董昌處斬；申韓直說是冤枉，方世一又使媒婆姚氏說動她婆母共力雪貞改嫁，申韓貞看破奸謀，假意應允，將孤兒托交她的表妹，暗攜家傳青霜劍，含悲出嫁，在洞房中用酒灌醉方世一，連同姚氏一并杀死，割了仇人頭顱，到董昌墓前哭祭，然后自刎。

這個劇本是程硯秋同志在1924年編演的。整理本是由中國戲曲研究院陶君起和李曉倉同志協助校訂、整理的。

## 劇中人物

董 昌(小生)	申雪貞(旦)	端 兒(娃娃生)
徐 氏(老旦)	姚鳴謙(彩旦)	方世一(丑)
龜倒天(淨)	胡 泰(丑)	�� 比(旦)
書童	二家丁	解 差
四衙役	書 吏	公 差
禁 卒	四軍士	四 婦
四院公	四家丁	

## 第一場

(董昌上。)

董 昌 (念引) 董卷青燈，盼時來，步上青雲。(急誇)

十載寒窗半夜勤，伯牙尚未遇知音；

閨中有婦多賢慧，膝下佳兒慰寸心。

小生董昌，乃福建侯官县人氏。不幸母亲早亡，爹爹相繼下世，只有繼母徐氏在堂，娶妻申氏，甚是賢良，生下一子，名喚端兒，年方四岁，倒也聰明伶俐。看今日天气晴和，意欲帶領孩兒出城游玩一番，不免說與娘子，照料門戶。——啊，娘子哪里？

〔申雪貞携小孩端兒上。〕

申雪貞 (念引) 夫婿多才；兩同心，琴瑟和諧。

啊，相公。

董 昌 娘子，請坐！

端 兒 參見爹爹。

董 昌 噢了！

申雪貞 嘴我出來，何事？

董 昌 看今日天氣甚好，有意帶領端兒，出城游玩一番。

申雪貞 相公要帶領孩兒，出城游玩，也無妨事；但須稟知母親，早去早回。

董 昌 我去我就知，何必稟知母親知道哩。

申雪貞 恐怕婆婆又要生氣呀！既然如此，端兒，隨你父出城游玩，要聽你父教訓，不可頑皮。

端 兒 是啦！

董 昌 (唱西皮搖板)

手領孩兒出門庭，

城外郊游暢胸襟。

(董昌領端兒下。)

申雪貞 (唱搖板)

一見嬌兒出了門，

好教為娘挂在心；

且喜路程不算遠，

莫等斜陽快圓幕。

徐氏上。

徐氏 (唱插曲) 青春白日閑中過，未到中年已喪夫。

申雪貞 啊，婆婆！

徐氏 嘴啦！哟，你丈夫和端兒往哪兒去啦？

申雪貞 出去游玩去了哇！

徐氏 他出去怎么也不跟我說一声呀？

申雪貞 我也會言道：須要稟知婆婆知道，他設若去那回，不必真和她來。

徐氏 哼！我知道，你們呀都瞧不起我。本來是嗎，我這時候，還過着你們的日子嗎？

申雪貞 媳妇不敢！

徐氏 甚么不敢？明明瞧不起我呀！还不給我打茶去！

申雪貞 是！(下。)

(娘媽上。)

娘媽 嘿，無事出門來，不袖三分財。我姓氏。美美時  
是我應名的營生，說媒拉縛，倒是次正經的生意。  
我有一個干妹子，是童秀才的后娘，這幾天我娘病啦，  
也沒工夫到她那兒去，今兒是點好，不免看  
望看望她去。說着就來到門口。(——說着老妹子)  
(入門。)

徐氏 哟，誰呀？

姚媽媽 在房嗎？

徐氏 姐姐您來啦！

姚媽媽 老妹子。（坐。）

徐氏 坐吧，坐吧。喲，您怎麼老沒到我這兒？如今是

個這是哪陣風把你刮了來啦？

姚媽媽 嘿，怎把我給刮進來哪！您還提哪，這幾天我

這，得閑病啦。閑閑氣關子有一個月啦。今兒個見點

好，我到這兒看看你。

徐氏 是呀，多謝您惦記着我，昨兒千鈞送紅鵝子

來呀？

姚媽媽 是嗎，昨天是我小孫女蘭嬌我給你送了幾個紅

鵝子來，讓你瞧瞧也喜歡喜呀。

徐氏 嘿，還是你，又是兒子，又是孫子，您够多么

大造化呀！我呀可真比不了。

姚媽媽 你別說啦，別說啦，我那兒說的才你哪！你有

現成的兒子，又是大秀才；将来作了官，你不就是

太夫人了哪？

徐氏 別挺啦，兒子也不是我亲生的，我也做不了

人家的主哪，我這會兒連都听人家的調。我這會

呀，就怨我們老头子死的早，沒人给我做主；一想

起來，我就难受。哭。

姚媽媽 哎呀，哎呀，我說老娘子，你瞧瞧，你瞧瞧！

你這是怎麼啦？這是一時遇事不順，來了你就哭

，三天兩頭的；別裝裝，能開口還你歡；別哭些！咱們

姐俩说会话得啦。

〔徐氏哭，申雪贞嘴上。〕

申雪贞 婆婆，婆婆为何啼哭呀？

徐氏 躲开这见，不用理我！

姚媽媽 (見申雪貞驚其貌美)喲，您瞧大娘子長的多好看呀，我來了几回，都沒顧得細看；今日我才瞧清楚了。可真是長的好：這要多做几件好衣裳，打点首飾，再一打扮，那还不是一朵鮮花勝似花！

〔董昌疯癮兒上。〕

董昌 (唱拖板)

手領端兒回家轉，

母親台前問安寧。

(入門，見狀悔娘子，母親為何事聲哭哇？)

申雪貞 我也不知。這才這位媽媽到來，說話之間，婆婆就啼哭起來了！

董昌 (怪)哪！我家乃書香門第，不進三姑六婆進門。你怎敢訴來挑撥是非，是何道理？

姚媽媽 得了吧你！我好心好意把你母亲來啦，講挑撥是非來啦，你还是念書的哪？你怎么这么不講理呀？

董昌 哟，哪个与你講話？母親請至后庄。豈有此理！

〔徐氏哭，董昌，申雪貞同扶徐氏下。〕

姚媽媽 呢！罵完了人，你就近去，这就算完了？好哇！

擋着你的，放着我的！咱們倆人走着瞧！我要是惹不了你呀，我算不了好老婆尖！你接着我的吧！你！（下。）

## 第二場

方世一（內）啊哈！（上，急。）

百万家私財源廣，一心就愛美貌娘。

在下方世一，家中豪富，有的是金錢，上交官長，下交土豪惡霸，走私漏稅，我无所不為。我这一生一世，就愛美貌娘，前者我托姚媽媽給訪查一個美貌女子，這兩天也沒見她來，今天沒甚麼事，不免到大街上蹣跚躑躅，倘或要是有那天姑娘俊俏的女子呀，若教我看見，就難討公道。（行。）

〔姚媽媽上，與方世一相遇。〕

姚媽媽 這不是大官人嗎，我說大官人。

方世一 闹了半天，你不是姚媽……

姚媽媽 是我呀！大官人您好哇。

方世一 我好，你哪兒去？

姚媽媽 我正找您哪！

方世一 你找我？

姚媽媽 對啦。

方世一 我說你要不應見我，還找我嗎？

姚媽媽 我不找您，我找誰呀？

方世一 真个的？我托你给我找一个女子怎么样啦？

姚媽媽 啊，您托我那事呀，还真有一个！

方世一 在哪兒哪？

姚媽媽 在哪兒！這兒我不能說呀，找个清靜地方。

方世一 在街上不能說哪？

姚媽媽 在這兒多亂哪。

方世一 好，找個僻靜之處，咱們倆人談一談。走！  
(同場。)

姚媽媽 这是哪兒？

方世一 这是廟。

姚媽媽 咱們怎麼跑到廟里頭來啦？

方世一 神仙不管這個事兒。

姚媽媽 現在有不絕色女子，長的別提多好看啦！这么  
办，您猜猜是誰吧？

方世一 我不猜。

姚媽媽 不猜？干脆我告訴你吧：就是董昌、董秀才的  
媳妇。

方世一 話了半天是董昌、董秀才的媳妇。

姚媽媽 对啦。

方世一 你想啊！他是个秀才，他的媳妇能到我手不能  
啊？

姚媽媽 不要緊啊，您聽我跟您說呀：這個董昌有個后  
娘，是我干妹子，今兒個晚上那兒去商量去啦，這  
个牙醫說我挑咬他母子不倫不類，罰銀了給了我三個

大嘴巴，您看，臉都給打腫啦。——方世一  
方世一 边来再来一下就称起來啦。  
姚媽媽 干脆这么办得啦，怎想个主意，把这个穷酸害死  
了，我也出了气了；慢慢劝說他媳妇，何愁不归  
你呢！

方世一 周了半天，你沒有为我，为的是你呀！

姚媽媽 怎么为的是我呀。

方世一 不是給你出氣嗎？

姚媽媽 給我也出了氣啦，人也归了你啦，这不是两全其美嗎？

方世一 好，得想个主意。

姚媽媽 对呀，有沒有主意？

方世一 太有啦，咱們是告狀傳哪。明天我就找他去，  
拜訪于他。我就說你是我的謫奴不就得了嗎！我給  
他賠個禮，借着这个机会，我就跟他说朋友，我去  
你也去，你去我也去，來來去去，忙活一下，就去我  
了？

姚媽媽 您这主意倒不錯！

方世一 就这么办！

姚媽媽 就这么办啦，我走啦！

方世一 别走哇，咱们談一談嘛！

姚媽媽 这麼清靜的一个人沒有，我跟你談什麼呀？

方世一 你上哪兒去？

姚媽媽 我家去。

方世一 咱們一塊走。  
姚媽媽 你不用一塊走。  
書童 姚媽媽，方世一分下。

### 第三場

(董昌上，書童陪上。)

董昌 (唱西皮搖板)

通赤閣游到城東，  
夕阳西下轉家中。

(二家丁持禮物，扭酒罷，方世一上。)  
方世一 大惱又大撰，來訪董秀才。——到啦，我說門  
上有個人嗎？

書童 干什么的？

方世一 方世一拜訪你家秀才。

書童 候着。——(接帖)啓稟相公：方世一前來拜  
訪。

董昌 待我看來；(看禮單)方世一——與他素不相識  
——就說我不在家中。

書童 是啦。——我們相公說啦：他不在家。

方世一 啊，他說些不在家！你裏面起哄！

(入門)原來是董兄！

董昌 原來是方兄！請坐。方兄你到寒舍，有何見  
教？

方世一 久聞大名，特地前來拜訪。

董昌 不敢。

方世一 有一姚媽媽得罪了相公，那不是外人，是我的娘娘，冲着我啦！我这里給您陪罪啦！

董昌 應弟不知姚媽媽乃是令嬌，多有冲撞，當面賠禮。

方世一 豈敢，豈敢！哎呀，久聞大名，小弟要與董兄親近亲近。——抬上來一些許薄禮，還望收下。

董昌 【二家丁搭禮。】

董昌 小弟焉敢收此厚禮呀！

方世一 您要这么一来，不惦記跟我交朋友是怎么着！

董昌 小弟斷斷不敢收下！

方世一 別介，那我多僵的慌呀！

董昌 愧領了。（收禮，二家丁下。）

方世一 对啦，这才痛快嘛！从今以后我們多亲多近；有不对的地方，您还得教训我哪！

董昌 恳讓了。

方世一 不早了，今天告辭，明天再訪。

董昌 仁兄慢走。

方世一 請留步。（下。）

董昌 哎呀，不想方世一原来是个豪爽之人，倒也算是好朋友。我将此事說与娘子便了。（下。）

## 第四場

(摺倒天囚服上，解差同上。)

摺倒天 (念) 遂至神龍入海島，時驕猛虎落平郊。

俺，摺倒天。在這海洋住了多年，打劫行商客旅，  
不想被官兵拿住。俺有一好友名叫方臘，也曾托人求他設法搭救于我，是他言道：有一家仇人乃是  
秀才，名叫董昌，將他摺扯在內，也好搭救我的性命。  
少時太爷升堂，(摺倒天跪下) 諸公請審。

(四衛役、書吏、胡來上。)

胡 来 (念引) 威風凜凜坐大堂，衛役三班列兩旁。

(念詩) 身為國家知長，每天上堂問案；

有人到此來喊冤，有錢無理事好辦。

本縣長樂縣正堂，姓胡，名叫胡來。自到任以來，此地的黎民百姓，都很順從，我落的是兩袖清風，腰中金子銀子都在我的繩子之中。這都不然；  
因此地有一海盜名叫摺倒天，把得地不安寧。現在派人已然捕他捉住，解往京至。——左右：

眾 有。

胡 来 摺倒天解來了沒有？

眾 有。解來了。

胡 来 帶上犯來。

(眾押摺倒天上。)

攀倒天 勉惲送參見太爷。胡来 挠起头来！——得了吧，我的娘攀倒天長的怎这么凶恶呀！你叫攀倒天呀！

攀倒天 正是。

胡 来 攀倒天，你在海上天天劫夺客商，今天被我逮住了，快快招認，免得你皮肉受苦；省得老爷着急。

攀倒天 啓稟老爺：小人在海上打搶，內中尚有为首之人。

胡 来 怎么着？还有主使之人，姓黃名義？

攀倒天 乃是个秀才，名叫董昌。

胡 来 是个秀才，名叫董昌？你不要胡說八道！秀才是讀書之人，焉能与你勾結？

攀倒天 小人在海洋打搶，皆听他的命令；他坐地分贓，豈不是主使之人？

胡 来 他是坐地分贓，坐把子！哎呀，好厉害的秀才哪！他住在什么地方？

攀倒天 就在福州城居住。

胡 来 福州城居住？

攀倒天 正是。

胡 来 来呀，把他帶下來。

众 是。（押攀倒天下。）

胡 来 来呀！

众 有。

胡 来 去到福州，将董昌拿来自案。退堂】（下）

【众同下。

## 第五場

【方世一上。】

方世一 （念）人得喜事精神爽，月到中秋分外光。

我有个朋友名叫樊倒天，是个江洋大盗，我买动了他，把董昌咬在其内，巧太爷真傳他到案啦。我又在半路上买动了公差，把他一家大小，全带出来，我在三岔路口等待；我前几次虽然看见过秀才的女人，可是没机会細看，今兒我得細看看！喫喝，說話之間，他們來啦。

【圓場，公差押董昌、徐氏、申雪貞俱帶鎖上。】

董 昌 （念）閉門家中坐，

申雪貞 （念）禍從天上来！（哭。）

徐 氏 瞧瞧！都是你不听我的話！如今作了犯法的事情，連我都得在街上抛头露面的，我够多么冤哪！

方世一 闹了半天，是董兄啊！

董 昌 方兄你要救我一救！

方世一 別着急！我說董兄啊，你這是怎麼啦？

董 昌 小弟正在家中，来了一伙差人，捉拿小弟全家；不知为了何事？

方世一 是呀，真是想不到啊！（見申雪貞、徐氏）这是懷

母吧？

董 昌 正是家母！

方世一 参见伯母。董兄，这是嫂夫人吧？

董 昌 正是拙荆！

方世一 嫂子。——（向公差）过来，过来，他們犯的是什么案子？

公 差 我們也不知道啊！

方世一 听我告訴你說：一人犯法，一人承担，怎么把他一家子都帶了来啦？先放她們回去，太爷哪时傳，教她們哪时到，都有我哪。

公 差 不行，這是官事。

方世一 官事？來，买包茶叶喝，怎么样？（付錢。）

公 差 可是这么着，太爷哪时傳，可得哪时到啊！

方世一 都有我一人承担。——哎呀，董兄啊，你放心吧。家中之事，都有小弟我哪。我給打点官司也就是了。

董 昌 搭救于我才好哇。

方世一 是啦——带着走吧。你放心得啦！

公 差 走吧，走。（下。）

方世一 伯母，您还不回去嗎？

徐 氏 全仗大官人啦。——端兒咱們回去吧。

申雪貞 有劳方大官人，日后待我登門叩謝。

方世一 嫂子，这沒有甚麼，我們哥俩莫逆之交，我給他打点官司也就是啦。您就家去得啦；您往开里想